

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE PAVAMENTO ANTECEPATO
Pe n' anno L. 3 — So' mise 1,75
No numero scuzzo, C. 20
Chi pava L. 6,50 ave tutte li numme-
re de lo primmo e scondo anno. **NOVE E BEGGHIE**

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 12 Marzo 1876



NICOLA, SAVERIO
E NO VENNETORE DE GIORNALE

Nic. Neh! guè?... ma tu le mmische cheste accarte?
Si no jastemmo a tte e chi t'ha allattato...
La scommoneca sta da chesta parte,
A perdere uh che renzaaggio pigliato!
Gior. Guagliù, non pepetate, no state a la rommore.
A te, damme la parte; non fa lo scemiatore.
Lo Trovatore!

STORIA DE NAPOLE (55)

SALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo nummero passato)

D. E li Francise addò se trovavano?
R. Sotto Capua. Lo prencepe Pignatelli po causa
de sti duje partite che ncoietavano Napole cercale
a lo generale Championet de sospenere duje mi-
se la guerra, e chillo nco l'accordaje co chisto patto:
Nfmo che li duje partite non s'accordavano, o
si pe ccase facevano li tuoste, Capua s'aveva da
scanzegare a li Francise accampate a la parte de-

Nic. Mè, jammo. Na partita a zecchinetto...
Te voglio fa vadè comme se joa;
Li sorde lesto lesto l'arricetto,
E ncauna, mio signò, te do na foca.
Gior. Ma vuje neh ve spicciate? Tu vi che cosa toma!
Cattera! jate ascianno propeto chi v'addoma...
Volite Roma!

Sav. Aiza. Po vedimmo si te sfratto...
Nic. Tre sorde mo nce ponto ncoppa a st'asso...
Aggio perzo!.. Na lira a chisto quatto...
Mannaggia... ch'aggio fatto chisto scasso!
Gior. Guagliù, cagnate juoco, ca n'è lo guardia arreto.
Mo vene locco, locco. Vi ca riesce nlieto!...
Lampo, Sebeto!

Sav. Mmalora! Overo ehisto mo s'accosta.
Volammo la partita a piripacchio.
Nic. Aspetta. Vuò fernire chesta posta?
Ca si nò me faje fa no brutto nguacchio.
Gior. Ntramente ye sonate no buffo na chianetta,
E ciucio chi sti sorde mo lesto n'arricatta...
Sole, Gazzetta!

Sav. Va llà. Cchillo se porta li denare.
Nic. Giornali, no nce fare l'acciacuso...
Li ppuose?... mariuolo! o ad allucare
Me metto. — Mo te uzagno lo caruso!
Gior. A giovane annorato sta perquesizione?
Si viene a la paranza, lo faccio no marrone...
Discussione!

RAFFAELE DELLA CAMPA

ritta de lo sciummo Ofanto; lo rre de Napole aveva
da pavare duje meliune e mezzo de ducate. — Li 13
jennaro 1799 li Francise pigliajeno Capua e la sera
appressio li commissarie francise venetteno a Na-
pole p' assigere la mmetà de li denare pattuite.
Ma p' accocchiare sti denare s'aveva da spre-
mire no poco lo populo, e zò non fuje possibile
de farese, pecchè la vascia gente accommenzaje a
fare fracasso, ed aumentannose la popolazione as-
sardaje li quartiere de li surdate, e disclarmata la
guardia urbana, fujeno aperte li ccarcere e pigliate
li castielle. Armatese tutte, correavano pe miezo le
strate dicenzo: *Morte a li tradeture, viva san Gen-
naro, viva la santa fede!* Li commissarie scap-
pajeno, e Pignatelli se nne fujette Nsicilia.

NA LICENZIATA

Chi l'annè? Te dicette
De parlare co papà,
E puri te prommettette
De volerete sposà!..
Tanno aveva na speranza
De na bona aredetà;
Nfunno è ghiuta. Mo la panza
M'aggio, nenna, da grattà!
Se te manco de parola,
Non è mala volontà!
Chesta carne se ne scola,
Ma pazienza! c'aggio a fa?..
Statte bona, ca lo sciato
Chiù nengo pe parlà.
Ah! chi sa no juorno o n'ato
Chesta capo che farrà!..

LUIGI CHIURAZZI

L'ASCIUTTAPANNE (1)

Ciccillo mio, non serve che t'affanne;
La moda è chesta e s'ha da farle ancore:
Ma guarda, vide se st'asciuttapanne
N'è cosa che te fa tanto de core.
Chi contro a chesta moda chiacchiareia
Non tene sale dinto a le cervella.
Pe dinto ecà lo viento nece pazeia,
E na figliola fresca è assaje chiù bella.
A chisto chircio che qua' rota spanne
Li scieche tanto d'ucchie appizzarranne:
Ma si' anno voglia de venime attuorno,
A te lo core. E a chille là? No cuorno!

LEONE E. BARDARE

(1) Stà poesia co tutto ch'è fora de moda non se immeritava de stare atepata, però l'avimmo data a li lettore nuste.

PICCOLA POSTA

A NICOLA SCIOSCIA — Non bido che la penna toja va quanto a no sciaccio? Fanne no piacere. Non me ammuscià chiù!

A CARMINE DE SIMONE. — Si lo sape Tommaso Ruffa ca l'aje zuppiato lo *carriacottaro* sujo che sta dinto a lo numero 12 de l'anno E, da lo giornale: FANFARIELLO. Non saccio che te fa!

D. E li Francise che facevano?

R. Che avevano da fare co no popolo sagnato de chella manera! Pure cercavano de se difendere. Ma lo fracasso non feneva, anze chiù cresceva: ed aunite co pariche surdate che avevano lassata Capua, annomennajeno pe commannante loro a Moliterno e a Roccaromana. E chiù sdegnannose correnno contro a li Francise, facceno no brutto revuoto. Sentuto che Moliterno se voleva accordare co li Francise, se faccetteno pe capo loro no fare-naro chiamato lo *Paggio* e no giovane de cantina pe soprannomme lo *Pazzo*.

D. E che faccetteno appres-o?

R. Lo juorno 15 aunite co li rivoluzionarie faccetteno scorrere lo sango a lava tanto de le gente che scannajeno. Finamente doppo pariche asarde date a li Francise e de tre ghjuorne de accanita guerra, se reterajeno tutte sconsquassate.

STROPPOLE

— Na femmena da paese sempe che se vedeva vicino co lo marito accomenzava no taluorno che non la feneva maje, e tanno era contenta quando lo marito accomenzava a ghiastemmare. Ma siccome chi fa male male aspetta, cadette malata sta mala fercola, e la gente de casa credutala morta, l'arravogliajeno dinto a no lenzulo pe ghirela ad atterrare. Pe tramente la portavano pe dinto a na sepa, certe spine sportasajeno lo lenzulo. La morta sentennose pognere revenette, e li schiattamorte la portajeno n'atra vota a la casa. Doppo poco altro tempo veramente morette. Pigliata che fuje da li schiattamorte, lo marito se metette ad allucrare: — Pe caretà non l'ac-costate vicino a le spine!

— Duje studente uno pe fa lo paglietta criminale e l'altro pe fa lo gerugeco, parlanno ntride loro, lo primmo diceva: — La scienza che io m'ajo è la chiù antica de l'autre: — E pechè? addimannaje lo compagno. — Pechè Caino accedetto Abele e fuje lo primmo caso criminale. — Quando è accossi, la scienza mia è chiù antica de la toja: pechè la prima operazione gerugeca fuje chella d'Adamo, quando le fuje levata la costata.

— Na signora vecchia era soleta a portare no corpetto e na perucca d'ommo — Avenno avuto no juorno na viseta da certe figliole aniche soje, appena arrivate accomenzajeno a basarelle, e tante de li vase lle sconsquassajeno bona bona la perucca. La signora se senteva fragnere, ma non poteva parlare, pure pe sfocare dicette: — lo vorria sapere pechè mme vate tanto? Fuorzo pechè arrasomeglia a n'ommo?

— No massaro avvennoso trovato pe na combinazione a sentere no concerto de canto, uno che cantava teneva na voce tanta brutta che pareva chella de na bestia. Lo massaro a sentirelo le scappaje a chiagnere. Addounatesene lo cantante, addimannaje, pechè chiagneva. — Lassate-mmì, ca co chesta voce vosta n' avito fatto allucordà lo ciuccio che m'è muorto.

— No tenore ammorbato da li sische mente cantava ncoppa a no triato, vedennno che lo prubbero non la feneva, se fece unanto a lo parosceneco e dicette: — Signure mije, se vuje non ve stato zitto lo princiipio a cantà n'atra vota — A cheste parole tutte se stettenu zitto, e cagnajeno li sische co l'apprauso.

Championet aunite co l'autre surdate ch'erano arrivate da Beneviento commannate da Broussier lo juorno 20 cercaje de trassire a Napule pe Porta Capuana; ma avenno trovato li rizionarie bastantemente forte; doppo successo no cuofano de sango se n'avettenu da tornare. Lo juorno appriesso fuje pigliata Porta Capuana e li Francise dottero a fluoco pariche case. Arrivato Championet mmiez a lo llario de le Pigne alzaje la bannera de pace e facette sentire a lo popolo de volere difendere la religione ed essere affabile e caritatevole co tutte. Sentuto chesto lo popolo accomenzaje ad allucrare: *Viva li Francise!* Fernute le mazzate, la sera appriesso fujeno li luno pe tutto li quartiere p'essere Napule addeventata repubblica.

D. Ed erano contente li Napolitane de sto nuovo governo?

LA MADONNA DE LO PISCATORE

Quanno ascette a ghi a piscare,
Che la varca m' accattaje,
Na Madonna nce pittaje
Ch' era bella quanto a tte.
Po menaje la varca a mmare,
E che festa fuje pe me!
Ma mettennome a vocare,
Na tempesta venne a mmare:
La varchetta sboteccaje,
Ma restaje senz' affonnà.
La Madonna la sarvaje
Mente stea pe m' affocà!
Fuje allora, Cannelletta,
Che sta faccia accossi bella,
Me pittaje mmiez a lo core,
Nè la smovo chiù d' llà:
Chiamma a tte lo piscatore,
Quanno stà pe s' affocà.
Mo la varca nce penz' essa
Si s' affonna o non s' affonna.
Essa tene la Madonna,
Ed io, cara, tengo a tte.
Mo lo mare po nfuriare,
Nc' è chi sarva puro a mme!

ACHILLE DE LAUZIERES

LO CAROFANO

Fernute so lo luotene, — fernute so le ppene;
Lo sape pure mammeta — quanto te voglio bene.
Perzò non fa la spruceta, — diimme na vota, si!
Si no, nenne, de spaseme — me vedarrà mori.
Te manna sto carofano, — nenne, st' affritto core,
Ch' è stato co la lacreme — cresciuto de l' amore.
Tu notte e ghiurno adacquale — non lo fa seccà;
Pocca iso de sto misero — ricuordo a tte sarrà.
Da te la sera subbetto, — se non pozzo venire,
Te manno nra lo parpeto — d' ammore tre sospire.
Tu curte e sto carofano — va lesto a smiccià,
Ca de sto core, crideme, — non te potraje scordà!

FERDINANDO CASO

R. Chi si e chi no. Ma avveno la Francia cacciata troppa pretensione neopra Napole, lo stesso Championet pe non fare sdnare lo populo, quant' ordene aveva, cercava d'abolirle. Po chesto llo fuje levato lo commanno, e benetto Macdonald che accommenzaje a maletrattare la gente de na brutta maniera. Avvenosse sdegnato lo populo vascio de lo quatterno Mercato, accommenzaje a fare fraccasso, e sciamraje a certe guardie nazionale, e corrette a lo *Muola piccolo* pe s'annire co li marinare che nce stavano. Veduto chesto Macdonald se mannae a chiammare lo popolano Michele lo Pazzo, e llo promettette lo grado de colonnello francese se arrivava ad accojtare lo populo.

D. E che facette Michele lo Pazzo?
R. A botta de denaro, carizzo e ammenacche arrevaje a fa reterare li compagne a le case loro. Doppo fatto chesto mannaie na commissione a Mac-

CALANNARIO

NZERTATO A SMORFIA

PE TUTTE LE STRAZIUNE DE LL' ANNO 1876

A li locature che bonno vincere certo.

SAPATO 18 MARZO

Ntofa Marzo, brutto mese!
Sempe puonteco e scortese.
Non se passa senza ntuopo,
Nceaje da spennere lo tuoppo.
Li ducate liat' e ppinte
Se nno vanno a ddiace, a bbinte,
Che manna lo sittantotto,
Si non tã de capo sotto!

GULIO GENOINO

La spiega de lo lococrito è *Calendario* e l'anno date li signure Raffaele Criscuolo, Giuseppe Festa ed Eduardo Capasso, che nce ave ditto:
De lo tutto che spieco CALENNARIO
Chesto so li parole che nno tiro:
Lo primma LAJO è la seconna AJO,
Ida la terza e chell' oppresso CJO.
E s'ave pigliato lo premmio.

ANNEVINO

Lo primmo ad ogni casa
Pe forza nce a dda sta,
Pe lla po s' esce e trase...
E faje zzo che buo fa.
Co la pommadorella
Se faje tu lo seconno,
Na cosa, guè, chiù bella
Non c'è mo nra lo munno!
Si lo tutto non nce sta
Chiù l' ammore non se fa!

E. S.

Pe chille che l' annevino se fa comme a lo soletto. Lo premmio è *Le virtù di Rosina*.

AVISE—Li sonietto napoletane de COTA CAPASSO se desideravano, e non se trovavano; ma mo se sono ristampate co na jonta de 21 altre sonietto non maje prubbeccate. E formano n'aggraziato libbro de 300 pagene, co lo ritratto de l' autore e co note de C. Mormile e de L. Chirrazzi. Se venne pe na lira diuto a l' ufficio de sto giornale. E chi non se l' accatta!

— Chiù s'è stampato lo frontespizio de sto giornale pe chi se vo fã legare l' anno cometo. Lo prezzo è de cinco cienteseme. Che ve ne pare?

donald pe cercare lo perduono. E Michele se vestette da colonnello e accoppa a no cavallo, accompagnato da n'ajutante e da duje ussere, se facette vedere mmiez a lo populo p' essere salutato. Macdonald arrevato a fare sti cojeto lo populo, accommenzaje a mmotare li diente n' altra vota.

D. Succeduto chesto, lo governo de la repubblica napoletana che faccà?

R. Ricorrette a la Francia, e chesta llo mannae pe commessario Abrial. Arrivato chisto a Napoli dette n' altra forma de governo composto da li chiù addotte napolitane e nra chiste nce faje Domineo Cirillo, Flavio Pirelli, Pietro Signorelli, Ercole d' Agnese, Gnazio Ciala, Giuseppe Abbatonti, Melchiorre Delico, Mario Pagano, Francisco Conforti, Vicenzio Russo ed altre, e mmiez a chiste nce fujero purzi Michele lo Pazzo e l' altro popolano chiammato *Pagliuchella*. (Scetese)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

P

(Vide lo numero passato)

Palazzo	Palazzo	60
riale	reale	70
de lo papa	papale	90
de lo vescovo	vescovile	32
sgarrupato	diroccato	77
aperto	aperto	56
dato a fuoco	incendiato	64
co giardino	con giardino	26
nfraveca	in fabbrica	35
Palazzuolo, zola,	Accattone, vagabondo	74
Paletta	Piccola pala	25
Paletta q.		24
Palicco, che,	Stuzzicadenti	28
Palillo	Piccolo palo	32
Palio q.		12
Palla, le,	Palla, le,	67
de cannone	di cannone	67
de fucile	da fucile	60
de lignammo	di legno	72
de bigliardo	da bigliardo	34
Pallino, ne, q.		75
Palotto		9
Pallone q.		40
Pala		26
Palomma, me,	Colomba, be,	20
Palommella, le,	Farfallina, ne,	4
Palummo, me,	Colombo, bi,	82
Pampuglie	Trucioli	43
Panariello	Panierino, cestina	50
Panaro	Paniere	48
Pandola	Mandola	46
Pandolino	Mandolino	73
Pane	Pane	50
cuotto	cotto	89
crudo		43
caudo	caldo	32
frisco	fresco	27
arrostito	abbrustolato	58
de monezione	di soldato	31
de castagne	di castagne	88
de patate	di patate	48
de farenella	di gran turco	67
de Spagna	di Spagna	46
Panella, le,	Pagnotta, te,	74
Panettera, re,	Venditrice di pane	21
Panettiero, re,	Venditore di pane	28
Paniello	Pane	50
Pannetto	Panno, velo	42

Panno, ne, q.	Panno, ni,	43
de lana	di lana	81
de lino	di lino	6
d'arazzo		4
Pantofeno	Pantofola	41
Pantomina	Mimica	76
Panzarotte	Frittelle ripiene	56
Panzarotto	Frittella ripiena	6
Panza	Pancia	86
Paolo (nomme)	Paolo (nome)	29
Papa	Papa	32
che benedice		42
ntrono	in trono	9
nprocessione	in processione	8
malato	ammalato	53
muorto	morto	48
Papagno, gui,	Papavero, ri,	33
Papara, re,	Oca, che,	5
Papello	Cristallo faccettato	5
Papocchia	Pastocchia	89
Pappa		89
Pappamosca	Cingallegra	46
Pappece	Tonchio, gorgoglione	6
Papurchio	Babbeo, stupido	46
Papuscio, sco,	Pianella, le,	47
Parasacco	Demonio	77
Parattella	Scodella di creta	41
Paraviento	Tramezzo	56
Paraviso	Paradiso	6
Parato de festa	Festoni	88
de muorto	funehre	73
Parco q.	Palco	60
Palcosceneco	Palcoscenico	43
Parento, te,	Parente, ti,	33
Parlamento q.	Parlamento	57
Parlatorio		90
Parma	Palma	64
bepedetta		73
Parmeggiano	Parmigiano	22
Parola q.		68
Parpelo	Palpito	11
Parpetole	Palpebre	84
Parrocchia		74
Parrocchiano	Parroco	22
Partere	Partorire	68
Partorente		9
Parzonale	Fittajuolo	54
Pasca	Pasqua	52

(Secotea)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DEL PROGRESSO